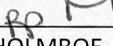

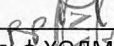







<p style="text-align: center;">AGREEMENT</p> <p style="text-align: center;">BETWEEN</p> <p style="text-align: center;">THE EUROPEAN UNION ADVISORY MISSION FOR CIVILIAN SECURITY SECTOR REFORM UKRAINE</p> <p style="text-align: center;">AND</p> <p style="text-align: center;">SUMY REGIONAL PROSECUTOR'S OFFICE</p> <p style="text-align: center;">ON ASSETS DONATION</p> <p style="text-align: center;">UNDER INTERNATIONAL TECHNICAL ASSISTANCE</p>	<p style="text-align: center;">ДОГОВІР</p> <p style="text-align: center;">МІЖ</p> <p style="text-align: center;">КОНСУЛЬТАТИВНОЮ МІСІЄЮ ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ З РЕФОРМУВАННЯ СЕКТОРУ ЦИВІЛЬНОЇ БЕЗПЕКИ УКРАЇНИ</p> <p style="text-align: center;">ТА</p> <p style="text-align: center;">СУМСЬКОЮ ОБЛАСНОЮ ПРОКУРАТУРОЮ</p> <p style="text-align: center;">ЩОДО ПЕРЕДАЧІ ТОВАРНО-МАТЕРІАЛЬНИХ ЦІННОСТЕЙ В МЕЖАХ МІЖНАРОДНОЇ ТЕХНІЧНОЇ ДОПОМОГИ</p>
<p>Whereas:</p>	<p>Відповідно до якого:</p>
<p>The European Union Advisory Mission for Civilian Security Sector Reform Ukraine (hereinafter referred to as EUAM Ukraine) acts in accordance with the Council Decision 2014/486/CFSP of 22 July 2014 amended on 17 November 2014 through Council Decision (CFSP) 2014/800, on 3 December 2015 through Council Decision (CFSP) 2015/2249, on 12 May 2016 through Council Decision (CFSP) 2016/712, on 28 November 2016 through the Council Decision (CFSP) 2016/2083, on 20 November 2017 in accordance with the Council Decision (CFSP) 2017/2161, 18 December 2017 through Council Decision (CFSP) 2017/2371, on 13 May 2019 through Council Decision (CFSP) 2019/761, on 20 May 2021 through Council Decision (CFSP) 2021/813, on 18 March 2022 through Council Decision (CFSP) 2022/452, and on 13 April 2022 through Council Decision (CFSP) 2022/638, represented by Mr Rolf HOLMBOE, appointed as of 12 June 2023 to 31 May 2024 as Head of Mission of EUAM Ukraine by the Decision of the Political and Security Committee (CFSP) 2023/1024 of 16 May 2023; and</p>	<p>Консультативна місія Європейського Союзу з реформування сектору цивільної безпеки України (далі – «КМЕС в Україні») діє на підставі Рішення Ради 2014/486/CFSP від 22 липня 2014 року, зі змінами та доповненнями згідно з Рішенням Ради (CFSP) 2014/800 від 17 листопада 2014 року, Рішенням Ради (CFSP) 2015/2249 від 03 грудня 2015 року, Рішенням Ради (CFSP) 2016/712 від 12 травня 2016 року, Рішенням Ради (CFSP) 2016/2083 від 28 листопада 2016 року, Рішенням Ради (CFSP) 2017/2161 від 20 листопада 2017 року, Рішенням Ради (CFSP) 2017/2371 від 18 грудня 2017 року, Рішенням Ради (CFSP) 2019/761 від 13 травня 2019 року, Рішенням Ради (CFSP) 2021/813 від 20 травня 2021 року, Рішенням Ради (CFSP) 2022/452 від 18 березня 2022 року та Рішенням Ради (CFSP) 2022/638 від 13 квітня 2022 року, в особі Рольфа ХОЛМБО, Рішенням Комітету з питань політики та безпеки (CFSP) 2023/1024 від 16 травня 2023 року призначеного Головою КМЕС в Україні з 12 червня 2023 року до 31 травня 2024 року; та</p>
<p>Sumy Regional Prosecutor's Office (hereinafter referred to as Sumy RPO), acting under the Law of Ukraine «On the Prosecutor's Office» of 14 October 2014, represented by Oleksandr Panchenko, Head of the Sumy Regional Prosecutor's Office (RPO) appointed by the order of the Prosecutor General dated 03.04.2023 № 95к;</p>	<p>Сумська обласна прокуратура (надалі – Сумська ОП), діє на підставі Закону України «Про прокуратуру» від 14 жовтня 2014, в особі Панченка Олександра Володимировича, керівника Сумської обласної прокуратури (ОП), призначеного наказом Генерального прокурора від 03.04.2023 № 95к;</p>
<p>jointly hereinafter referred to as the "Parties";</p>	<p>Надалі разом поіменовані «Сторони»;</p>
<p>Recognising the importance of cooperation and the contribution this in-kind assistance can make to addressing challenges in implementing reforms in the security sector of Ukraine in line with the EU policies and in compliance with the mandate of the EUAM Ukraine to assist Ukraine in the field of civilian security sector reform, including police and the rule of law;</p>	<p>Визнаючи важливість співробітництва та значення, яке може мати допомога у вигляді надання обладнання для вирішення проблемних питань, що виникають в процесі здійснення реформ в секторі цивільної безпеки в Україні відповідно до практик Європейського Союзу та у відповідності з мандатом КМЕС в Україні щодо надання допомоги Україні у сфері реформування сектору цивільної безпеки, включаючи поліцію та верховенство права;</p>

In accordance with the Framework Agreement between the Government of Ukraine and the Commission of the European Communities signed on 12 December 2006 in Brussels;	Відповідно до Рамкової угоди між Урядом України і Комісією Європейських Співтовариств, підписаної 12 грудня 2006 року в Брюсселі;
Under the EUAM Ukraine Programme “Operational Support to provide strategic advice for the reform of the civilian security sector in Ukraine 2021-2024” (registration card № 4827-10 dated 10 October 2023) registered under the Decree of the Cabinet of Ministers of Ukraine № 153 dated 15 February 2002 with amendments;	В рамках програми КМЕС в Україні «Операційна підтримка у наданні стратегічних консультацій щодо реформування сектору цивільної безпеки України (2021-2024 рр.)» (реєстраційна картка № 4827-10 від 10 жовтня 2023), зареєстрованої відповідно до постанови Кабінету Міністрів України від 15 лютого 2002 № 153 зі змінами;
HAVE AGREED AS FOLLOWS:	ДОМОВИЛИСЬ ПРО ТАКЕ :
Article 1	Стаття 1
The assets listed in Annex 1 to this Agreement will constitute donations under international technical assistance and shall be given away free of charge, by delivering mentioned assets over to authorized representatives of the Sumy RPO.	Товарно-матеріальні цінності, зазначені у Додатку 1 до цього Договору, є міжнародною технічною допомогою, яка надається безоплатно шляхом передачі зазначених товарно-матеріальних цінностей відповідним уповноваженим представникам Сумської ОП.
The delivery shall be made by EUAM Ukraine to a location and at a date to be determined by both Parties.	Доставка здійснюється КМЕС в Україні на адресу та у дату, визначену Сторонами.
The Sumy RPO shall ensure that the donated assets are utilised exclusively in compliance with the objectives of the Programme “Operational Support to Providing Strategic Advice for the Reform of the Civilian Security Sector in Ukraine (2021-2024)” according to Annex 2 to this Agreement.	Сумська ОП гарантує, що використання переданих товарно-матеріальних цінностей відбуватиметься виключно у відповідності до завдань програми «Операційна підтримка в наданні стратегічних консультацій щодо реформування сектору цивільної безпеки України (2021-2024 рр.)» згідно з Додатком 2 до цього Договору.
Article 2	Стаття 2
The Sumy RPO representative shall certify receipt of the assets on “as-is where-is basis” at the time when the assets are delivered (Annex 3 to this Agreement).	Представник Сумська ОП повинен підтвердити отримання товарно-матеріальних цінностей на умовах «як є» на момент передачі товарно-матеріальних цінностей (Додаток 3 до цього Договору).
Article 3	Стаття 3
EUAM Ukraine vests full ownership of the assets and expendable items, listed in Annex 1 to this Agreement, to Sumy RPO from the date of signature of this Agreement by all parties.	КМЕС в Україні передає Сумська ОП право власності на товарно-матеріальні цінності та витратні матеріали, зазначені в Додатку 1 до цього Договору, в повному обсязі з моменту підписання цього Договору Сторонами.
As of the date of last signature, EUAM Ukraine renounces all rights of warranty, representation and liability for the assets listed in Annex 1 to this Agreement.	З моменту проставлення останнього підпису, КМЕС в Україні відмовляється від усіх прав на гарантії, представництво і відповідальність стосовно товарно-матеріальних цінностей, зазначених в Додатку 1 до цього Договору.
The Sumy RPO shall ensure entry of donated assets to the balance sheet, and shall maintain complete and accurate records of donated assets, which shall be made accessible to the EUAM Ukraine upon request.	Сумська ОП має забезпечити зарахування на баланс, вести повні та точні обліки переданих товарно-матеріальних цінностей, які повинні бути доступними КМЕС в Україні за запитом.
At the dates and locations as to be determined by the Parties, Sumy RPO will present to EUAM Ukraine examples of practical use of the donated assets listed in Annex 3 to this Agreement.	В погоджених Сторонами датах та місцях, Сумська ОП має продемонструвати КМЕС в Україні приклади використання переданих товарно-матеріальних цінностей, зазначених в Додатку 3 до цього Договору.
Article 4	Стаття 4

<p>The Sumy RPO accepts that the transfer of property and ownership rights of the assets does not constitute a ground for claim on EUAM Ukraine due to error, inaccuracy in the assets or for any other reasons. EUAM Ukraine will not bear any expenditure related to transfer of property and ownership rights.</p>	<p>Сумська ОП приймає той факт, що передача майна і прав власності на товарно-матеріальні цінності не може бути підставою для висунення претензій до КМЄС в Україні через помилки, невідповідність товарно-матеріальних цінностей або з будь-яких інших причин. КМЄС в Україні не несе жодних витрат, пов'язаних з такою передачею майна та прав власності.</p>
<p align="center">Article 5</p>	<p align="center">Стаття 5</p>
<p>The assets will be transferred on an "as-is where-is basis", thus the EUAM Ukraine shall not guarantee or accept any responsibility or liability for the condition of the assets both at the time of signature and during any future use of the assets.</p>	<p>Товарно-матеріальні цінності передаються на умовах «як є», тому КМЄС в Україні не гарантує і не бере на себе відповідальність за стан товарно-матеріальних цінностей як на момент підписання, так і під час використання товарно-матеріальних цінностей в майбутньому.</p>
<p>The Sumy RPO is responsible for future maintenance of the donated assets listed in Annex 3 to this Agreement following the transfer of ownership.</p>	<p>Сумська ОП несе відповідальність за майбутнє утримання переданих товарно-матеріальних цінностей, зазначених у Додатку 3 до цього Договору, після передачі майнових прав.</p>
<p align="center">Article 6</p>	<p align="center">Стаття 6</p>
<p>The following documents are annexed to this Agreement and form an integral part of it:</p> <p>Annex 1: Assets List under Programme "Operational Support to provide strategic advice for the reform of the civilian security sector in Ukraine 2021-2024"</p> <p>Annex 2: Programme sheet</p> <p>Annex 3: Certificate of delivery/acceptance of assets listed in Annex 1</p>	<p>Такі документи є додатками до цього Договору і є його невід'ємною частиною:</p> <p>Додаток 1: Список товарно-матеріальних цінностей в рамках програми «Операційна підтримка в наданні стратегічних консультацій щодо реформування сектору цивільної безпеки України (2021-2024 рр.)»</p> <p>Додаток 2: Стислий опис програми</p> <p>Додаток 3: Акт прийому-передачі товарно-матеріальних цінностей зазначених у Додатку 1</p>
<p>This agreement was executed in two original copies in Ukrainian and English. In case of any divergence in interpretation or implementation of provisions, the English version shall prevail.</p>	<p>Договір укладено англійською та українською мовами в двох примірниках. У випадку розбіжностей в тлумаченні та застосуванні положень, текст англійською мовою матиме переважну силу.</p>
<p>For EUAM UKRAINE:</p> <p> Rolf HOLMBOE Head of Mission</p> <p></p> <p>Date: 11 JAN 2024</p>	<p>Від КМЄС В УКРАЇНІ</p> <p> Рольф ХОЛМБО Голова місії</p> <p></p> <p>Дата: 11 JAN 2024</p>
<p>For Sumy RPO:</p> <p> Oleksandr PANCHENKO Head of the Sumy Regional Prosecutor's Office</p> <p></p> <p>Date: 15.01.2024</p>	<p>Від Сумської ОП:</p> <p> ПАНЧЕНКО Олександр Володимирович Керівник Сумської обласної прокуратури</p> <p></p> <p>Дата: 15.01.2024</p>

Annex 1	Додаток 1
Assets List under Programme “Operational Support to Providing Strategic Advice for the Reform of the Civilian Security Sector in Ukraine (2021-2024)”, EUAM Ukraine internal project number EUAM6.1.3.BP710	Список товарно-матеріальних цінностей в рамках програми «Операційна підтримка в наданні стратегічних консультацій щодо реформування сектору цивільної безпеки України (2021-2024 рр.)», внутрішній номер проекту КМЕС в Україні EUAM6.1.3.BP710
In accordance with the Agreement between the EUAM Ukraine and Sumy Regional Prosecutor's Office on assets donation under International Technical Assistance, the following assets are approved for donation:	Відповідно до Договору між КМЕС в Україні та Сумською обласною прокуратурою щодо передачі товарно-матеріальних цінностей в межах міжнародної технічної допомоги, такі товарно-матеріальні цінності погоджені для передачі:

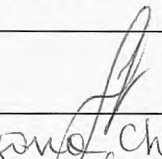
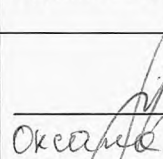
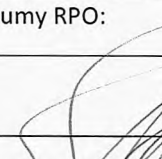

Item/ №	Description of assets/ Опис товарно-матеріальних цінностей	Quantity/ Кількість
1.	Portable charging station 1000W EB150 Gray BLUETTI Портативна зарядна станція 1000W EB150 сірий BLUETTI	1
2.	Solar Panel 220W SP200S BLUETTI Сонячна панель 220W SP200S BLUETTI	2
For EUAM UKRAINE:		Від КМЕС В УКРАЇНІ:
 Rolf HOLMBOE Head of Mission Date 11 JAN 2024		 Рольф ХОЛМБО Голова місії Date 11 JAN 2024
For Sumy RPO:		Від Сумської ОП:
 Oleksandr PANCHENKO Head of the Sumy Regional Prosecutor's Office Date 15.01.2024		 ПАНЧЕНКО Олександр Володимирович Керівник Сумської обласної прокуратури Date 15.01.2024

Annex 2	Додаток 2
Programme sheet	Стислий опис Програми
Title of the Programme:	Назва Програми:
«Operational Support to provide strategic advice for the reform of the civilian security sector in Ukraine 2021-2024» EUAM Ukraine internal number is EUAM6.1.3.BP710	«Операційна підтримка в наданні стратегічних консультацій щодо реформування сектору цивільної безпеки України (2021-2024 рр.)», внутрішній номер проекту КМЄС в Україні EUAM6.1.3.BP710
Programme Objective:	Завдання Програми:
<p>The purpose of Programme is to enable the operational functionality of reforms undertaken in Ukraine by focusing on the following specific objectives:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appropriate Ukrainian civilian Security sector reform (SSR) strategies and action plans are agreed, and implementation has commenced. • The civilian SSR strategies implementation plans are communicated to the public and to relevant public employees. • The Ukrainian law-enforcement by the civilian security sector and prosecution effectiveness has been strengthened. • Coherent crosscutting good governance, anti-corruption and human rights and gender issues are addressed. • Ukrainian mechanisms for effective coordination and cooperation are included within Ukrainian SSR. 	<p>Мета Програми полягає в забезпеченні операційної функціональності реформ, які впроваджуються в Україні, із зосередженням уваги на виконанні конкретних нижченаведених завдань:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Узгодження й початок впровадження відповідних стратегій і планів дій у сфері реформування сектору цивільної безпеки України; • Інформування громадськості та відповідних державних службовців про стратегічні плани впровадження РСЦБ; • Підвищення ефективності діяльності правоохоронних органів та органів прокуратури (сектору цивільної безпеки) України; • Послідовне урахування суміжних/наскрізних аспектів належного врядування, боротьби з корупцією, дотримання прав людини та гендерної рівності; • Включення до РСЦБ України механізмів ефективної координації та співробітництва.
For EUAM UKRAINE:	Від КМЄС в Україні:
 Rolf HOLMBOE Head of Mission 	 Рольф ХОЛМБОЕ Голова місії 
Date	Дата
For Sumy RPO:	Від Сумської ОП
 Oleksandr PANCHENKO Head of the Sumy Regional Prosecutor's Office 	 ПАНЧЕНКО Олександр Володимирович Керівник Сумської обласної прокуратури 
Date	Дата

Annex 3 ¹				Додаток 3			
Certificate of delivery/acceptance of assets listed in Annex 1				Акт прийому/передачі товарно-матеріальних цінностей зазначених у Додатку 1			
<p>The assets listed in Annex 1 (and detailed below) have been duly delivered to the Sumy RPO, installed, checked, counted, accepted and therefore physically donated to the Sumy RPO at the address:</p> <p>33 Gerasyma Kondratyeva Street, Sumy, Sumy region, 40000, at <u>11:30</u> [time], <u>17.01.2023</u> [date].</p>				<p>Товарно-матеріальні цінності, зазначені в Додатку 1, належно доставлені в приміщення Сумської ОП, встановлені, перевірені, пораховані, прийняті, і, таким чином, фізично передані Сумській ОП за адресою:</p> <p>вулиця Герасима Кондратьєва, 33, Суми, Сумська область, 40000, о <u>11:30</u> [час], <u>17.01.2023</u> [дата].</p>			
Item/ №	Description of assets/ Опис товарно-матеріальних цінностей	Quantity/ Кількість	Serial Numbers/ Серійні номери	Price per unit in EUR (without VAT) / Ціна за одиницю в Євро (без ПДВ)	Price per unit, UAH (without VAT) / Ціна за одиницю, грн (без ПДВ)	Total amount, EUR(without VAT)/ Загальна вартість, євро (без ПДВ)	Total amount, UAH (without VAT)/ Загальна вартість, грн (без ПДВ)
1.	<p>POWER STATION 1000W EB150 BLUETTI Li-ion battery Power 1000 W Battery capacity: 1500 Wh Output ports: 2 x AC output (AC 220V 50Hz); 1 x cigarette lighter port: 12V; 1 x USB-C PD: 45W; 4 x 5V/3A USB-A Dimensions: 371.5 x 165.4 x 364.7mm Weight: 17.2 kg Warranty - 2 year</p> <p>Портативна зарядна станція 1000W EB150 сірий BLUETTI</p>	1	RVPOW-38-221027-0001-29	1,184.21	45,932.52	1,184.21	45,932.52
2.	<p>SOLAR PANEL 220W SP220S BLUETTI Power: 220W Supply voltage: 23 V Max. current: 11.4A Connectors: MC4 port Warranty - 2 year</p> <p>Сонячна панель 220W SP200S BLUETTI</p>	2	n/a без серійних номерів	521,05	20,210.22	1,042,10	40,420.43

¹Value of the Agreement in EUR (prices per unit as well as total amounts) shall be considered as the original and final one. Its UAH equivalents were calculated on the basis of the official EC monthly exchange rate ([InforEuro](#)) for information purposes.

Вартість договору в євро (ціни за одиницю, а також загальні суми) вважається первісною та остаточною. Її еквіваленти у гривні були розраховані на основі офіційного щомісячного обмінного курсу Єврокомісії ([InforEuro](#)) для інформаційних цілей.

		TOTAL/РАЗОМ	2,226.31	86,352.95
For EUAM UKRAINE:		Від КМЕС В УКРАЇНІ:		
 <u>Oksana Chebotarenko</u> Legal officer IC Component		 <u>Оксана Чеботаренко</u> Секція з правових питань Головного управління поліції національної поліції України		
Date 17.01.2024		Дата 17.01.2024		
For Sumy RPO:		Від Сумської ОП:		
 <u>Oksana</u> Regional Head of the Sumy Prosecution Office		 <u>Oksana</u> Секція з правових питань Керівництво Сумської обласної прокуратури		
Date 17.01.2024		Дата 17.01.2024		